

**Zmluva o poskytnutí dotácie
č. 3164/2024/OPM-KU**

Zmluvné strany:

1. Mesto Banská Bystrica

právna forma: mesto
v mene ktorého koná: Ján Nosko, primátor mesta
sídlo: Československej armády 1141/26, 974 01 Banská Bystrica
IČO: 00313271
DIČ: 2020451587
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.
IBAN: SK77 7500 0000 0040 1679 5432
BIC: CEKOSKBX
webové sídlo: www.banskabystrica.sk
e-mailová adresa: podatelna@banskabystrica.sk, miriam.ondrejкова@banskabystrica.sk

(ďalej v texte len „poskytovateľ“ vo všetkých gramatických tvaroch)

a

2. „Za dôstojnú Radvaň“

právna forma: združenie
v mene ktorého koná: Roman Miškár, predseda
sídlo: Nám. Ľ. Štúra 5925/15, 974 05 Banská Bystrica – Radvaň
IČO: 37828614
DIČ: 2120022014
bankové spojenie:
IBAN:
BIC:
e-mailová adresa: oz.za.dostojnu.radvan@gmail.com,

(ďalej v texte len „prijímateľ“ vo všetkých gramatických tvaroch)

(poskytovateľ a prijímateľ ďalej v texte spoločne aj ako „zmluvné strany“ vo všetkých gramatických tvaroch)

Mestské zastupiteľstvo v Banskej Bystrici 10. decembra 2024 Uznesením číslo 504/2024 – MsZ v rámci bodu programu Návrh rozpočtu Mesta Banská Bystrica na roky 2025 – 2027 schválilo finančné prostriedky na plnenie úloh výborov v mestských častiach (ďalej v texte len „VMČ“) vo volebných obvodoch. Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, Štatútu Mesta Banská Bystrica, Štatútu Výborov v mestských častiach a Občianskych rád v meste Banská Bystrica a Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Banská Bystrica č. 12/2020 o poskytovaní dotácií z rozpočtu Mesta Banská Bystrica (ďalej v texte len „VZN“) uzatvárajú Zmluvu o poskytnutí dotácie (ďalej v texte len „zmluva“ vo všetkých gramatických tvaroch) v nasledovnom znení.

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi dotáciu na rok 2025 z rozpočtu poskytovateľa na základe § 2 ods. 1. písm. b) a § 12 VZN vo výške a podľa podmienok dohodnutých v tejto zmluve a vo VZN za účelom uvedeným v ods. 2. tohto Článku Zmluvy, a to výlučne v rozsahu jeho oprávnených výdavkov uvedených v žiadosti o poskytnutie dotácie a vymedzených v tejto zmluve a záväzok prijímateľa prevziať takto poskytnutú dotáciu od poskytovateľa, použiť ju na financovanie oprávnených výdavkov za účelom uvedeným v žiadosti o poskytnutie dotácie a podľa podmienok uvedených v tejto zmluve a vo VZN, ako aj záväzok prijímateľa dodržiavať všetky ďalšie s tým spojené podmienky stanovené v tejto zmluve a vo VZN.
2. Dotácia je určená na úhradu bežných výdavkov na zabezpečenie plnenia úloh Výboru č. 6 v mestskej časti Radvaň v roku 2025, a to v súlade s Rámcovým plánom akcií financovaných z dotácie na rok 2025 (ďalej v texte len „plán akcií“ vo všetkých gramatických tvaroch).
3. Plán akcií môže VMČ zmeniť najviac tri krát a to:
 - a) **do 31. marca 2025**; v pláne akcií môže byť
 - aa) upravený rozpočet akcií podľa skutočných výdavkov, ktoré boli zrealizované v mesiacoch január – marec 2025,
 - ab) doplnený názov akcie, mesiac realizácie a rozpočet na akcie plánované v mesiacoch apríl – december 2025,
 - b) **do 30. júna 2025**; v pláne akcií môže byť
 - ba) upravený rozpočet akcií podľa skutočných výdavkov, ktoré boli zrealizované v mesiacoch apríl - jún 2025,
 - bb) doplnený názov akcie, mesiac realizácie a rozpočet na akcie plánované v mesiacoch júl – december 2025,
 - c) **do 30. septembra 2025**; v pláne akcií môže byť
 - ca) upravený rozpočet akcií podľa skutočných výdavkov, ktoré boli zrealizované v mesiacoch august –september 2025,
 - cb) doplnený názov akcie, mesiac realizácie a rozpočet na akcie plánované v mesiacoch október – december 2025, pričom celková suma výdavkov na akcie sa musí rovnať sume vo výške dotácie podľa Článku II. zmluvy.
4. VMČ predloží poskytovateľovi **nový plán akcií**, schválený uznesením VMČ, spolu so zápisnicou a prezenčnou listinou na tlačive, ktoré je zverejnené na webovom sídle poskytovateľa, príp. zápisnicu o hlasovaní per rollam a to **bezodkladne, no najneskôr 7. deň od jeho schválenia VMČ**.

Článok II.

Výška dotácie

1. Poskytovateľ sa na základe tejto zmluvy zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu **vo výške 13 840,00 €** (slovom: trinásťtisíc osemsto štyridsať eur) bezhotovostným prevodom na bankový účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v lehote podľa Článku III. tejto zmluvy.

Článok III.

Čas plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu prijímateľovi v súlade s plánom akcií
 - a) do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy na akcie plánované v mesiacoch január – marec 2025,
 - b) do 7. apríla 2025 na akcie plánované v mesiacoch apríl – jún 2025,
 - c) do 7. júla 2025 na akcie plánované v mesiacoch júl – september 2025,
 - d) do 7. októbra 2025 na akcie plánované v mesiacoch október – december 2025.

Článok IV. Čerpanie dotácie

- 1. Prijímateľ sa zaväzuje čerpať dotáciu do 31. decembra 2025.**
- Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel uvedený v Článku I. tejto zmluvy.
- Dotáciu nie je možné použiť na nákup alkoholických a tabakových výrobkov, na refundáciu výdavkov uhradených v uplynulých rokoch, splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov, na sumu predstavujúcu DPH z tovarov a služieb v prípade, že Prijímateľ je platiteľom DPH a môže si uplatniť nárok na odpočítanie DPH podľa príslušných právnych predpisov, na obstaranie hnuteľných vecí, prác a služieb investičného charakteru, resp. vykonané technické zhodnotenie majetku.
- Prijímateľ nie je oprávnený dotáciu alebo jej časť poskytnúť tretej osobe.
- Prijímateľ pri čerpaní dotácie vystupuje ako verejný obstarávateľ a zodpovedá za dodržiavanie zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- V prípade nevyčerpania dotácie alebo jej časti v lehote podľa ods. 1. tohto Článku zmluvy, prijímateľ je povinný najneskôr **do 10. januára 2026 vrátiť** poskytovateľovi poskytnutú dotáciu alebo jej časť na bankový účet poskytovateľa. Pri bankovom prevode je prijímateľ povinný uviesť v poznámke pre účel úhrady „**vrátená dotácia**“.
- O vrátení poskytnutej dotácie alebo jej časti prijímateľ doručí poskytovateľovi písomné oznámenie, v ktorom bude uvedený aj dátum predmetnej bankovej transakcie.**
- Nevyčerpané finančné prostriedky z dotácie sa do rozpočtu nasledujúceho roka neprenášajú.

Článok V. Vyúčtovanie dotácie

- Prijímateľ sa zaväzuje doručiť poskytovateľovi **vyúčtovanie**, a to:
 - a) do konca druhého kalendárneho mesiaca nasledujúcom po mesiaci, v ktorom bola akcia realizovaná v prípade akcií s termínom realizácie január – október 2025,**
 - b) do 10. januára 2026 v prípade akcií s termínom realizácie november – december 2025.**
- V súlade s ods. 12 § 7 VZN sa pre účely vyúčtovania dotácie za oprávnené výdavky považujú aj výdavky vzniknuté pred nadobudnutím účinnosti tejto zmluvy, ktoré vznikli v roku 2025, a to za podmienky, že boli vynaložené v súlade s Článkom I. tejto zmluvy.
- Vyúčtovanie dotácie na predpísanom tlačive doručí prijímateľ osobne na Klientske centrum Mestského úradu v Banskej Bystrici alebo poštou na adresu poskytovateľa uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, alebo elektronickou poštou na e-mailovú adresu: podatelna@banskabystrica.sk, prípadne prostredníctvom portálu www.slovensko.sk cez všeobecnú agendu; vyúčtovanie dotácie musí byť v čitateľnej podobe a riadne signované prijímateľom.
- Rozhodujúcim dátumom doručenia vyúčtovania dotácie na Klientske centrum Mestského úradu v Banskej Bystrici je dátum vyznačený na registračnej pečiatke mestského úradu. Ak prijímateľ doručuje vyúčtovanie dotácie prostredníctvom pošty, rozhodujúcim je deň podania zásielky na poštovú prepravu, uvedený na pečiatke pošty. V prípade doručovania elektronickou poštou je rozhodujúcim dňom deň odoslania vyúčtovania dotácie.
- Vyúčtovanie dotácie musí obsahovať, v súlade s Článkom I. tejto zmluvy, čitateľné fotokópie účtovných dokladov a dokladov o úhrade (v origináli v prípade požiadavky poskytovateľa) v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, preukazujúce použitie dotácie, ktoré musia byť v slovenskom jazyku. Ďalej musí obsahovať:
 - a) pri úhrade výdavkov na ubytovanie zoznam ubytovaných, údaje o počte dní, o cene lôžka, ak údaje nie sú uvedené v účtovnom doklade,
 - b) pri úhrade výdavkov na dopravu, prepravu dodávateľom výkaz jazd, rozpis kilometrov, ak údaje nie sú uvedené v účtovnom doklade a zoznam prepravovaných osôb / účastníkov akcie,

- c) pri tlačiarenských službách jeden exemplár predmetnej tlačoviny,
 - d) pri úhrade výdavkov na poskytnutie stravy, občerstvenia dodávateľským spôsobom rozpis stravy, zoznam stravovaných / účastníkov akcie,
 - e) pri použití vlastného cestného motorového vozidla technický preukaz, cestovný príkaz, prípadne relevantný doklad o využití vlastného cestného motorového vozidla pre prípravu a realizáciu akcie, zoznam prepravovaných osôb / účastníkov akcie,
 - f) pri výdavkoch na regeneráciu menný zoznam príjemcov materiálu, služby.
6. Celkové výdavky vo vyúčtovaní konkrétnej akcie môžu byť vyššie maximálne o 20 % sumy, ktorá je uvedená v aktuálnom pláne akcií.
 7. **Za oprávnené výdavky sa nepovažujú výdavky za zálohované jednorazové obaly za tovar, pri ktorého predaji sa okrem ceny za tovar účtuje záloh.**
 8. Prijímateľ je povinný k vyúčtovaniu dotácie priložiť:
 - a) zhodnotenie realizovaného projektu na predpísanom tlačive zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa (<https://www.banskabystrica.sk/dotacie/tlaciva/>),
 - b) dokumentáciu o zabezpečení propagácie poskytovateľa (na plagátoch, pozvánkach, dielach, obrazovom a zvukovom zázname atď.) s použitím erbu s textom, ktorý je umiestnený na webovom sídle poskytovateľa (<https://www.banskabystrica.sk/dotacie/tlaciva/>).
 9. **V prípade, že štatutár prijímateľa sa vlastným výkonom podieľa na realizácii akcie, ktorá je súčasťou aktuálneho plánu akcií, je oprávnený vyúčtovať výdavky na svoje mzdy a odmeny najviac do výšky 20 % z poskytnutej dotácie, resp. zo sumy plánovanej na realizáciu tejto akcie. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa nevzťahuje na výdavky na mzdy a odmeny za vedenie účtovnej agendy, ktorá súvisí s vyúčtovaním akcií realizovaných VMČ.**

Článok VI.

Kontrola a sankcie

1. Kontrolu dodržiavania ustanovení tejto zmluvy vykonávajú zamestnanci vecne príslušného organizačného útvaru Mestského úradu v Banskej Bystrici.
2. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 6. Článku IV. tejto zmluvy a v stanovenej lehote poskytovateľovi poskytnutú dotáciu alebo jej časť nevráti, poskytovateľ má právo uplatniť si nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania prijímateľa s vrátením poskytnutej dotácie alebo jej časti. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa primerane použije aj v prípade porušenia povinnosti prijímateľa vyplývajúcej z ods. 5., 6. a 7. tohto Článku zmluvy.
3. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 1. Článku V. tejto zmluvy a v stanovenej lehote poskytovateľovi vyúčtovanie dotácie nedoručí, poskytovateľ má právo uplatniť si nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,5 % denne zo sumy poskytnutej dotácie, a to za každý deň omeškania prijímateľa s doručením vyúčtovania dotácie. Ustanovenie predchádzajúcej vety sa primerane použije aj v prípade porušenia povinnosti prijímateľa vyplývajúcej z ods. 4. tohto Článku zmluvy.
4. V prípade, že prijímateľom doručené vyúčtovanie dotácie nebude úplné a / alebo preukázané riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona o účtovníctve v znení neskorších predpisov a dokladmi podľa ods. 5. a 8. Článku V. tejto zmluvy, poskytovateľ vyzve prijímateľa na jeho dopracovanie a / alebo doplnenie, a to písomne prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný predložiť poskytovateľovi dopracované a / alebo doplnené vyúčtovanie dotácie, a to v lehote do 30 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na dopracovanie a / alebo doplnenie vyúčtovania dotácie.
5. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 4. tohto Článku zmluvy, prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu vo výške výdavkov, ktoré budú predmetom výzvy podľa ods. 4. tohto Článku zmluvy, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie časti poskytnutej dotácie zaslanej

prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Zmluvná pokuta uplatnená podľa ods. 3. tohto Článku zmluvy bude vyčíslená ku dňu uplynutia dodatočne poskytnutej lehoty na predloženie dopracovaného a/alebo doplneného vyúčtovania dotácie.

6. V prípade, že prijímateľ poruší svoju zmluvnú povinnosť, na ktorej splnenie sa zaviazal v ods. 1, 2 a 4 Článku I. a v ods. 2., 3., 4. a 5. Článku IV. tejto zmluvy, prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu alebo jej časť, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie poskytnutej dotácie alebo jej časti zaslanej prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
7. V prípade, že kontrolný orgán zistí použitie poskytnutej dotácie v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy a / alebo VZN, prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi poskytnutú dotáciu vo výške, ktorá bola zistením kontrolného orgánu použitá v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy a/alebo VZN, a to v lehote do 10 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie poskytnutej dotácie alebo jej časti zaslanej prostredníctvom elektronickej pošty na e-mailovú adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy.
8. Plnenie podmienok tejto zmluvy je poskytovateľ oprávnený kontrolovať počas trvania zmluvného vzťahu, najdlhšie však po dobu 12 mesiacov od ukončenia zmluvného vzťahu. Prijímateľ sa zaväzuje a súhlasí, že bude plniť a akceptovať uvedené podmienky v zmysle tejto zmluvy počas uvedeného obdobia.
9. Prijímateľ je na základe jednotlivých ustanovení tejto zmluvy povinný vytvoriť podmienky pre kontrolu čerpania dotácie poskytnutej z rozpočtu poskytovateľa.

Článok VII.

Ostatné dojednania

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú s dobou jej trvania do 10. januára 2026.
2. Porušenie podmienok použitia dotácie upravených v tejto zmluve sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. V súvislosti s poskytnutou dotáciou prijímateľ berie na vedomie oprávnenia poskytovateľa pri plnení povinností podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Poskytnutím dotácie nie sú dotknuté ostatné zákonné povinnosti prijímateľa súvisiace s prípravou a realizáciou jednotlivých akcií.
5. Zmluvné strany sú povinné navzájom si oznámiť akékoľvek zmeny kontaktných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy.
6. Ak v období čerpania dotácie nastanú okolnosti spôsobujúce zánik alebo zrušenie prijímateľa, alebo ak dôjde k pozastaveniu, prípadne k prerušeniu jeho činnosti, prijímateľ je povinný poskytovateľa o takých okolnostiach písomne informovať, a to v lehote do 10 dní odo dňa, kedy k vzniku takých okolností došlo. Prijímateľ je súčasne povinný bezodkladne usporiadať voči poskytovateľovi všetky záväzky vzniknuté v súvislosti s poskytnutím dotácie.
7. V prípade písomnej komunikácie listom sa zásielka doručuje prostredníctvom pošty, kuriéra alebo iným vhodným spôsobom na kontaktné adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručenie dňom jej prevzatia prijímateľom. Písomnosť sa považuje za doručenie aj dňom márneho uplynutia úložnej lehoty, a to aj v prípade, ak sa o uložení zásielky prijímateľ nedozvedel, ako aj vrátením zásielky poskytovateľovi s poznámkou, že adresát je neznámy alebo s inou poznámkou obdobného významu a v prípade osobného doručenia alebo doručenia kuriérom aj dňom odmietnutia prevzatia zásielky prijímateľom.
8. V prípade komunikácie elektronicou poštou sa zásielka doručuje na e-mailové adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, prípadne prostredníctvom portálu www.slovensko.sk cez všeobecnú agendu a za doručenie sa považuje dňom jej odoslania.

9. V prípade neoprávnene alebo nesprávne použitého erbu Mesta Banská Bystrica je prijímateľ povinný na základe výzvy poskytovateľa strpieť odstránenie erbu, inak sa prijímateľ dopustí priestupku v zmysle zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.
10. Platby vyplývajúce z ustanovení tejto zmluvy je prijímateľ povinný uhradiť na bankový účet poskytovateľa číslo SK77 7500 0000 0040 1679 5432, VS: 31642024.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 5a ods. 1. a 6. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že obsah tejto zmluvy sa môže meniť len na základe jej písomných a očíslovaných dodatkov.
3. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, pričom prijímateľ obdrží jedno (1) jeho vyhotovenie a poskytovateľ tri (3) jeho vyhotovenia.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a určite, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a predstavuje ich úplnú a konečnú vôľu, na znak čoho ju podpisujú.

V Banskej Bystrici dňa
Za poskytovateľa:

V Banskej Bystrici dňa
Za prijímateľa:

.....
Ján Nosko
primátor mesta

.....
Roman Miškár
predseda